

TAP PORTUGAL: IMAGEM DE UM POVO

Identidade e Design da Companhia Aérea Nacional
1945-2015

PRESS KIT

TAP PORTUGAL: IMAGEM DE UM POVO

Identidade e Design da Companhia Aérea Nacional
1945-2015

TAP PORTUGAL: THE IMAGE OF A PEOPLE

Identity and Design of the National Airline 1945-2015

15 julho > 25 outubro July 15 > October 25

Piso 3 Floor

Coprodução Co-production

CML/MUDE e and TAP Portugal

Curadoria Curatorship

Bárbara Coutinho

Comissão Científica Scientific Committee

Pedro Gentil-Homem, Adelina Arezes

Investigação e Assessoria Técnica Research and Technical Assistance

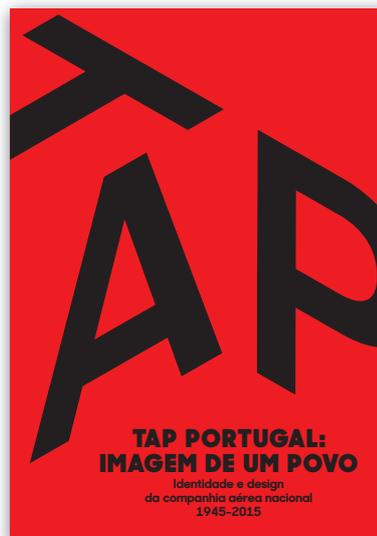
Carla Alferes Pinto

Design Expositivo Exhibition Design

Luís Miguel Saraiva, Raquel Santos

Design Comunicação Communication Design

Jorge Siva (Silva!Design)

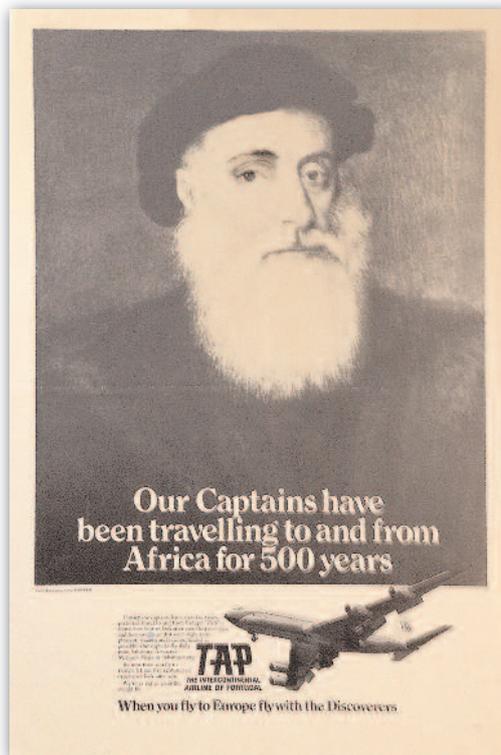


A exposição TAP PORTUGAL: IMAGEM DE UM POVO debruça-se sobre o design da companhia aérea nacional, de 1945 aos nossos dias. Dá a conhecer o vasto trabalho criativo realizado ao nível da comunicação visual, indumentária, design de interiores e produto, evidenciando o seu contributo para a identidade corporativa da TAP e para a consolidação da imagem de uma companhia de aviação moderna, segura e competitiva. Passando em revista os 70 anos da história da companhia, revela-se ainda o contributo do design para a consciência coletiva da TAP como símbolo nacional e para a consequente identificação entre os portugueses e a (sua) companhia de bandeira, mas também o modo como concorreu para a construção e disseminação da imagem de um povo e do seu país além-fronteiras.

Os diferentes momentos por que passaram a imagem corporativa e a mensagem da TAP são apresentados em cinco grandes núcleos cronológicos, correspondendo aos cinco logótipos que a companhia teve ao longo da sua história, colocando também em evidência a estreita relação da TAP com os diferentes contextos ideológicos e político-económicos de Portugal.

The exhibition TAP PORTUGAL: IMAGEM DE UM POVO (TAP PORTUGAL: THE IMAGE OF A PEOPLE) focuses on the design of the Portuguese airline, from 1945 to the present day. It makes known the vast creative work in terms of visual communication, clothing, interior and product design. It also highlights its contribution to the corporate identity of TAP and to consolidate the image of a modern safe and competitive airline. Examining the 70 years of the company's history, this exhibition discloses the contribution of design to the collective consciousness of TAP as a national symbol and the subsequent identification between the Portuguese people and (their) flag airline. Furthermore, it reveals the way this discipline contributed to the construction and diffusion of a people's image and their country across borders.

Five major chronological nuclei present the different moments experienced by TAP corporate identity and the message it conveyed, corresponding to the five logos the company had throughout its history; they also emphasize the close relationship between TAP and the different ideological, political and economic contexts of Portugal.



Em cada núcleo cronológico, apresentam-se os mais diversos suportes de comunicação, a par com os uniformes, as campanhas publicitárias, as loiças e a cutelaria de bordo, entre outros, ou os interiores de delegações, lojas e aviões. De modo a compreender o desenvolvimento de cada proposta, é dado particular destaque aos esboços, maquetas e artes finais, colocados lado a lado com os materiais impressos ou os produtos finais. Integram-se também propostas não concretizadas, mas que fazem parte de uma história para a qual muito contribuíram importantes designers e artistas plásticos nacionais. A informação recolhida permite constituir alguns núcleos autorais, como por exemplo, Gonçalo Pais de Freitas, Gustavo Fontoura, Augusto Cid, Daciano da Costa, Carlos Rocha, Manuel Alves e José Manuel Gonçalves, inserindo-os na época em que a sua ação foi mais relevante. Para além destes, entre os designers e artistas representados que muito concorreram para uma imagem moderna do país e da TAP, incluem-se ainda Sebastião Rodrigues, Keil do Amaral, Eduardo Anahory, Louis Féraud, Ana Maravilhas, Sérgio Sampaio, Óskar Pinto Lobo, Leonildo Dias, João Velez, Carlos Rafael, Manuel Rodrigues e José Soares.

In each chronological nuclei are displayed a wide variety of communication media, along with uniforms, advertising campaigns, tableware and cutlery used on board; also presented are branches, shops, and airplanes' interiors. To understand the development of each proposal, a particular attention is paid to sketches, models, and final artworks, side by side with printed materials or products. Also on display are proposals not materialized, although part of a history to which contributed major national designers and artists. Additionally, some author nuclei are made possible, such as Gonçalo Pais de Freitas, Gustavo Fontoura, Augusto Cid, Daciano da Costa, Carlos Rocha, Manuel Alves and José Manuel Gonçalves, chronologically placed when their action was more relevant. Among the designers and artists represented, and who significantly contributed to a modern image of the country and TAP, are also included Sebastião Rodrigues, Keil do Amaral, Eduardo Anahory, Louis Féraud, Ana Maravilhas, Sérgio Sampaio, Óskar Pinto Lobo, Leonildo Dias, João Velez, Carlos Rafael, Manuel Rodrigues and José Soares. Moreover, references are made to studios and agencies, such as Ciesa, Forma, Estúdio MR, Marca, Impar, Cinevoz, Espiral, Risco, Mcann



TAP - um modo de transportar

totalmente...

CARGA

...18 toneladas de cigarros!

Não são muitos nem são poucos. Com dois vagões e meio colocados, são os 36 000 000 de cigarros de ouro, 4 vagões por cada habitante do continente português. 18 toneladas de ouro, de pedras preciosas, de diamantes, de jóias, de artigos de luxo, de produtos de alta qualidade. O comércio de TAP é um moderno modo de transporte para os negócios vitais do transporte de carga. Graças ao alto aperfeiçoamento técnico do equipamento, todo o transporte mercadorias fica convenientemente acondicionado nos vagões de contêineres especiais, em vários compartimentos de que resulta uma grande eficiência no serviço de transporte. O nosso equipamento, isto, além de rápida, segura e móvel, é muito econômico, eficiente e muito disponível ao serviço de exportação em geral do país, através do transporte de carga aérea, através do mundo em toda a extensão do transporte de carga. Consulte o seu Agente de Carga.

TAP
TRANSPORTES AEROS PORTUGUESES

Lisboa - Porto - Frankfurt
Lisboa - Porto - Londres

a partir destas duas cidades a TAP assegura muitos outros, ligando os continentes sempre em segurança.

Consulte o seu Agente de Carga.





Referências ainda a ateliês e agências, como Ciesa, Forma, Estúdio MR, Marca, Impar, Cinevoz, Espiral, Risco, Mcann e Brandia, para além das internacionais AC&R e DK&G. A exposição convoca ainda outras marcas portuguesas de referência, como a Vista Alegre, a Secla, as Loiças de Sacavém, a SPAL ou a Manufatura de Tapeçarias de Portalegre, que produziram para a TAP loiças de bordo e tapeçarias.

Em paralelo, alguns núcleos temáticos demonstram como tem vindo a ser trabalhada a memória coletiva e os traços considerados distintivos da imagem e identidade do "ser português". Falamos, por exemplo, de um discurso histórico que revisita sobretudo os Descobrimentos e a Diáspora Portuguesa, exaltando um povo navegante; de uma iconografia que trabalha as tradições populares e os costumes, os motivos naturalistas e o pitoresco; ou de um ideário de um país soalheiro de gentes simples e hospitaleiras que sabem receber bem.

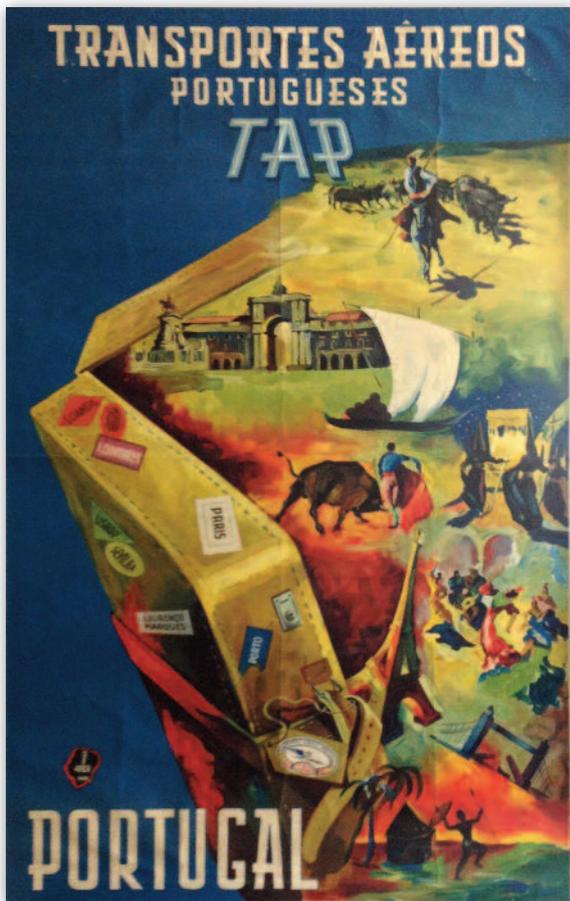
A exposição parte da tese de doutoramento "Sobre as Nuvens: Design para a Companhia Aérea de Portugal (1945-1979)" de Pedro Gentil-Homem e integra material documental e audiovisual para a necessária contextualização, bem como peças cedidas



and Brandia, in addition to the international AC&R and DK&G. The exhibition also summons other Portuguese reference brands which produced board tableware and tapestries for TAP, such as Vista Alegre, Secla, Loiças de Sacavém, SPAL or the Manufatura de Tapeçarias de Portalegre.

Simultaneously, some thematic nuclei exhibit the way the collective memory and the distinctive features characterizing the image and the identity of "being Portuguese" have been worked out. We refer, for example, an historical discourse mainly revisiting the Discoveries and the Portuguese Diaspora, and extolling a seafaring people; an iconography approaching the traditions and customs of a people, naturalistic motifs and the picturesque; or the notion of a sunny country of humble and friendly people who knows how to welcome.

The exhibition is built upon the PhD thesis "Over the Clouds: Design for the Airline of Portugal (1945-1979)", by Pedro Gentil-Homem that includes documental and audio-visual material for its necessary contextualization, as well as pieces supplied by individuals, collectors and former employees of TAP. Standing out among the pieces on display and in a preeminent position is



por particulares, colecionadores e antigos funcionários da TAP. A reconstituição parcial do mural de azulejo da autoria de Querubim Lapa, existente na antiga loja da TAP no Marquês de Pombal, ocupa um lugar de destaque, juntamente com as peças de Maria Keil, Fernando Lemos e Figueiredo Sobral que pontuam o discurso expositivo.

Os objetos em exposição pertencem na sua grande maioria ao acervo do Museu da TAP. Contamos ainda com a importante colaboração do Arquivo Municipal de Lisboa, da Hemeroteca Municipal de Lisboa, da RTP – Rádio Televisão de Portugal e da Biblioteca de Arte da Fundação Calouste Gulbenkian, do IHRU - SIPA, da ANA Aeroportos de Portugal, para além de vários designers e particulares.

the partial reconstruction of the tile panel authored by Querubim Lapa, from the former TAP store at Marquês de Pombal, along with pieces by Maria Keil, Fernando Lemos and Figueiredo Sobral.

The objects on display belong mostly to the Museu da TAP estate. We also rely on the major collaboration of the Arquivo Municipal de Lisboa, Hemeroteca Municipal de Lisboa, RTP – Rádio Televisão de Portugal and the Biblioteca de Arte da Fundação Calouste Gulbenkian, IHRU - SIPA, ANA Aeroportos de Portugal, in addition to several designers.



INFORMAÇÕES ADICIONAIS ADDITIONAL INFORMATION

Raquel Antunes

Comunicação Communication

MUDE Museu do Design e da Moda, Coleção Francisco Capelo

Rua Augusta, 24

1100-053 LISBOA

PORTUGAL

Tel. +351 218 886 117/ 218 171 892

email mudemuseum@gmail.com

Facebook <https://www.facebook.com/pages/MUDE-Museu-do-Design-e-da-Moda-P%C3%81GINA-OFFICIAL/249103718460347>

Coprodução Co-production

